



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

**Third Sunday of Easter
Year C
May 5, 2019**

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen *Pastor*
Rev. Timothy Nguyen *Parochial Vicar*
Mr. Adolfo Villalpando *Deacon*

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:30 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext 200
David Phan	Business Manager, Ext. 214
Janice Glaser	Book Keeper, Ext. 212
Huyền Phạm	Parish Secretary, Bulletin Editor Ext. 203, tiếng Việt
Minh Nguyễn	Parish Secretary, Facility Coordinator
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 203
Isabel Villalpando	Paris Secretary, Ext. 205
Viviana Gomez	Parish Secretary, Ext. 205
Sr. Tin Nguyễn, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA-Việt, Ext. 207
Paola Flores	Confirmation- Youth 4 Truth- Young Adult, RCIA-English, Ext. 209
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 206
Ofelia Gutierrez	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 631-6563 en Español
Tôn Trần	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (816) 588-7935 tran_ton@hotmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (714) 874-6853
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Martes, Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:30 PM English, Confirmation Youth
6:30 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:15 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:15 AM—8:15 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

9:00 AM—8:00 AM

First Friday after Mass / Thứ Sáu Đầu Tháng sau Lễ /
Primer Viernes después de Misa

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Đáp Ca
Lạy Chúa, con ca tụng Chúa vì đã giải thoát con.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật ngày 5 tháng 5, 2019

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Thứ Ba tuần này ngày 7 tháng 5, 2019 lúc 5:00pm chiều, Giáo Xứ chúng ta sẽ có Thánh Lễ ban phép thêm sức, do Đức Cha Timothy Freyer, Giám Mục Phụ Tá Giáo Phận Orange chủ tế ban phép thêm sức cho 75 em trong giáo xứ chúng ta. Xin tha thiết kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em chúng ta cùng đến để tham dự Thánh Lễ và cầu nguyện cho các em khi lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức thì được tràn đầy ân sủng của Chúa Thánh Thần để các em sẽ trở nên những người Công Giáo tốt và tiếp tục làm chứng cho tình yêu của Chúa Kitô giữa lòng nhân loại. Chúa Nhật ngày 12 tháng 5, 2019 sắp tới là ngày Hiền Mẫu, Giáo Xứ chúng ta sẽ có 1 buổi tiệc tri ân các người Mẹ tại Nhà Hàng Diamond Seafood Palace 3 góc Westminster và Goldenwest, và cũng là dịp để gây quỹ cho toà nhà Đức Tin và Đài Đức Mẹ La Vang xin quý ông bà anh chị em hưởng ứng mỗi vé là \$50 dollars có bán sau Thánh Lễ cuối tuần xin kính mời anh chị em ủng hộ cho việc. Nguyên xin Chúa Kitô Phục Sinh ban tràn đầy niềm vui và ân sủng cho toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em!

Chúa Nhật tuần thứ ba Mùa Phục Sinh hôm nay Chúa Giêsu đã hiện ra và trao quyền lãnh đạo Giáo Hội cho Thánh Phêrô. Bài Phúc Âm tường trình sự việc Chúa Giêsu đã đặt Thánh Phêrô cai quản giáo hội cho dù Ngài đã từ chối Chúa ba lần trong dinh tổng trấn Caipha. Thánh Phêrô đã sám hối và đã trở nên người đứng đầu giáo hội. **Bài đọc thứ nhất**, trích từ Sách Tông Đồ Công Vụ cho chúng ta biết về việc Thánh Thần đã cảm hoá Thánh Phêrô từ con người sợ hãi trở nên một người can đảm là chứng cho Chúa Kitô Phục Sinh. Thánh Phêrô đã đứng trước công nghị Sanhedrin và tuyên bố là Ngài và những người khác phải vâng lời Thiên Chúa hơn là vâng lời người phàm. **Bài đọc thứ hai** được trích từ Sách Khải Huyền của Thánh Gioan phát hoạ thị kiến của Ngài khi thấy Chúa Giêsu như “Chiên Thiên Chúa” ngự trên Thiên Quốc. Nói chung, Sách Khải Huyền diễn tả niềm tin của Người Công Giáo vào Chúa Kitô Phục Sinh. **Bài Tin Mừng** hôm nay nói về câu chuyện của Chúa Kitô sau khi Ngài đã phục sinh đã hiện ra để củng cố niềm tin cho các Tông Đồ. Phần đầu của Tin Mừng Chúa Giêsu Phục Sinh đã hiện ra để cho các Tông Đồ là dấu chỉ của việc truyền giáo bằng cách bắt một mẻ cá lớn và sau đó sửa soạn cho các Tông Đồ buổi ăn sáng. Phần thứ hai là cuộc đối thoại giữa Chúa Giêsu và Thánh Phaolô khi Chúa Giêsu hỏi thánh Phêrô ba lần con có yêu Thầy không ám chỉ việc thánh Phêrô đã chối Chúa ba lần. Hai dữ kiện dùng trong câu chuyện là đi đánh cá và chăn chiên là trách nhiệm của Giáo Hội Chúa trong công việc truyền giáo. Thánh Phêrô khi được tha thứ tội lỗi, đã được chọn để đem tình thương của Chúa Kitô phục vụ bằng cách trở thành người lãnh đạo trong cộng đoàn của giáo hội. Việc làm chính trong việc truyền giáo của Ngài là lo chăn dắt các con chiên con và chiên mẹ, và vì sự trung thành của thánh nhân mà đã đưa ngài đến việc tử đạo.

Lời mời gọi của Chúa cho mỗi người chúng ta là hãy cần mở mắt, tai và trái tim để nhìn nghe và cảm nghiệm việc Chúa Kitô Phục Sinh trong cuộc sống của mỗi người tùy vào hoàn cảnh sống.

Thân mến trong Chúa Kitô Phục Sinh và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật
Vào ngày 28/4/2019: **\$12,860** Tổng số phong bì: **302**
Đóng góp qua mạng: **\$ 100** Số lần đóng góp: **4**
Gian hàng thực phẩm: **\$3,511**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

TIỆC GÂY QUỸ MỪNG NGÀY HIỀN MẪU

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa nhớ ơn Cha Mẹ, Giáo Xứ chúng ta kính mời quý vị đến tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn và cầu nguyện cho đáng bậc sinh thành vào lúc **10:30am sáng Chúa Nhật 12 tháng 5, 2019**. Giáo Xứ hiện đang bán vé cho buổi tiệc gây quỹ diễn ra cùng ngày vào lúc **6:00pm chiều, tại nhà hàng Diamond Seafood Palace, với giá là \$50 mỗi người**. Kính mong sự ủng hộ rộng rãi của quý vị. Xin trân trọng cảm ơn.

BẾ GIẢNG NĂM HỌC

Các chương trình Giáo Lý, Việt Ngữ sẽ bế giảng vào **thứ Bảy ngày 18 tháng 5, 2019**. Riêng chương trình Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ tiếp tục sinh hoạt. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG 6

Giáo Xứ sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em nhỏ vào lúc **2:00PM Chúa Nhật ngày 9 tháng 6, 2019**. Lớp hướng dẫn cho Cha Mẹ và người Đỡ Đầu sẽ vào ngày **28 tháng 5, 2019 lúc 7PM tối**. Xin quý Cha Mẹ đến đúng giờ. Xin cảm ơn.

HỘI LEGIO MARIE

Legio Maria Đức Mẹ La Vang trân trọng kính mời và thông báo quý ông bà anh chị em hội viên hoạt động và tán trợ tham gia sinh hoạt tháng 5, 2019 của Hội:

1. Họp chung hoạt động và tán trợ sáng Chúa Nhật ngày 5 tháng 5, 2019 lúc 9:45am sáng. Xin cảm ơn.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Giuse Phạm Viết Nhẽ

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an gia đình tang quyến và sớm đưa người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU



1. **Thứ Tư ngày 15 tháng 5, 2019 lúc 7:00pm chiều** các em sẽ có buổi diễn tập cho Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu.
 2. **Thứ Bảy ngày 1 tháng 6, 2019 lúc 6:00pm chiều** sẽ có Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu.
- Xin Cha Mẹ đưa các em đến đúng giờ. Xin cảm ơn.

THÁNH LỄ BÍ TÍCH THÊM SỨC



Xin Lưu Ý: Các Em Thêm Sức II sẽ có chương trình đặc biệt như sau:
Thứ Ba ngày 7 tháng 5, 2019 lúc 5:00pm chiều sẽ có Thánh Lễ Thêm Sức do Đức Cha Timothy Freyer cử hành Thánh Lễ.
Xin hãy tiếp tục cầu nguyện cho các em để họ chuẩn bị cho Bí Tích quan trọng này trong cuộc sống của các em.

TUẦN LỄ CHÚA NHẬT CHO HIỀN MẪU

Nhân dịp ngày Hiền Mẫu, 12 tháng 5, 2019, Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang sẽ có đợt khấn Tuần Lễ Chúa Nhật cầu nguyện đặc biệt cho những người Mẹ, bắt đầu từ ngày 3 tháng 5 đến ngày 12 tháng 5, 2019. Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em lấy bao thơ, xin khấn tại cuối nhà thờ để cầu nguyện cho các Hiền Mẫu còn sống cũng như đã qua đời. Xin cảm ơn.

MUA HOA CHO NGÀY HIỀN MẪU



Sau các Thánh Lễ ngày 12 tháng 5, 2019, Giáo Xứ có bán hoa cẩm sắn rất đẹp. Xin đừng quên ghé qua hàng hoa để mua hoa tặng cho Mẹ của mình, và đồng thời giúp gây quỹ cho Giáo Xứ. Xin cảm ơn.

Ý Chỉ Cầu Nguyện trong tháng 5 của Đức Thánh Cha Phanxicô

Ý Chung: Để các Kitô hữu ở Phi Châu, theo gương của Chúa Giêsu Nhân Hậu, biết công hiến chứng từ hòa giải, công lý và hòa bình một cách trung thực.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho Giáo Hội tại Phi Châu.

Cầu cho Giáo Hội tại Phi Châu qua sự quyết tâm của các thành viên của Giáo Hội, là hạt giống hiệp nhất giữa các tín hữu.

Responsorial Psalm
I will praise you, Lord, for you have rescued me.

Pastor's Corner

Sunday, May 5, 2019

Dear Brothers and Sisters in Christ!

This coming Tuesday May 7, 2019 at 5:00pm, we will have our parish Confirmation Mass for 75 students! Bishop Timothy Freyer, an Auxiliary Bishop of our Diocese of Orange, will be the main celebrant. Please make your best efforts to attend the mass on this special occasion and to pray for our students. May the gifts of the Holy Spirit enhance their lives as they continue to be witnesses of the Risen Lord in today's world! On Sunday May 12, 2019, Mother's Day at 6:00pm, our parish will have special event to honor all the mothers of our parish and to do fundraising for our New Building and the Shrine of Our Lady of La Vang. The dinner tickets will be available after weekend masses for \$50 dollars per ticket. May the Risen Lord continue to bless you with peace, love, and joy!

Today's Gospel narrative shows us the rehabilitation of Peter, who denied Jesus three times in the courtyard of Caiaphas, repented and then received from Jesus the Primacy in the Church. The first reading, taken from the Acts of the Apostles, tells us how the Holy Spirit transformed Peter, whom Jesus had appointed head of his Church, from a man fearful of powerful men, into a brave witness to the Resurrection. Peter stands before the Jewish Supreme Court – the Sanhedrin – boldly announcing that he and the others must obey God rather than men. The second reading, taken from Revelation (the Apocalypse of John), presents John's vision of the Risen Lord as the glorified "Lamb of God", enthroned in Heaven. The whole of Revelation is an expression of Christian hope in the Risen Lord. Today's Gospel tells the post-Resurrection story of our merciful Savior Who goes in search of His band of disappointed and dejected disciples. Thus, the Gospel also shows us God in search of man, even when man tries to evade Him. The incident proves that Jesus' post-Resurrection appearances were not mere hallucinations. In the first part of today's Gospel, the risen Jesus appears to His disciples and gives them a symbol of their mission in a miraculous catch of fish followed by a grilled fish breakfast prepared by Jesus. The second part is a dialogue between Jesus and Simon where Simon is asked three times whether he loves Jesus, and he answers that he does, as if in reparation for his triple denial of Jesus. The two metaphors used in the story, namely, fishing and shepherding, are the duties of the Church in her missionary work. Peter, as a forgiven sinner, is chosen for the quality of his love to serve as leader in a community of friends. As his primary mission, he is given the care of the vulnerable lambs and sheep, and he is told that fidelity to this mission will lead him to martyrdom.

During this Third week of Easter, we need to open our eyes, ears, and hearts wide to see, hear, and experience the Risen Lord coming into our lives in various forms, circumstances, and events. The Risen Lord blesses us with success and achievements, yet we often fail to acknowledge the presence of the Risen Lord behind our unexpected successes, great achievements, promotions at work, miraculous healings, and success in relationships. He is right there in our midst at our parties, celebrations, and other occasions of rejoicing. The Risen Lord is present in our pains and suffering as well. Acts 9: 1-13 tells us how the Risen Lord transformed the life of Saul by pushing him down onto the Damascus road and making him temporarily blind. The same Jesus often visits us in the form of accidents, illnesses, the loss of dear ones, pain and suffering, and problems in relationships. Let us witness the Resurrection in all our experiences, to be like the Apostles, and obey God rather than men.

Sincerely yours in Jesus the Risen Lord and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen, Pastor.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection :
On 4/28/2019: **\$12,860** Number of Envelopes: **302**
EFT: **\$100** Number of EFT: **4**
Food Sale: **\$3,511**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Te alabaré, Señor, eternamente. Aleluya.

Notas del Párroco

Domingo, Mayo 5, 2019

Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

¡El próximo martes 7 de mayo de 2019, a las 5 pm, tendremos nuestra Misa de confirmación parroquial para 75 estudiantes! El Obispo Timothy Freyer, Obispo Auxiliar de nuestra Diócesis de Orange, será el celebrante principal. Por favor, haga su mayor esfuerzo para asistir a la misa en esta ocasión especial y para orar por nuestros estudiantes. ¡Que los dones del Espíritu Santo mejoren sus vidas a medida que continúen siendo testigos del Señor resucitado en el mundo de hoy! El domingo 12 de mayo de 2019, Día de las Madres, a las 6 pm, nuestra parroquia tendrá un evento especial para honrar a todas las madres de nuestra parroquia y para recaudar fondos para nuestro Nuevo Edificio y el Santuario de Nuestra Señora de La Vang. El boleto para la cena estará disponible después de las misas del fin de semana por \$ 50 dólares por boleto. ¡Que el Señor resucitado continúe bendiciéndote con paz, amor y alegría!

El relato del Evangelio de hoy nos muestra la rehabilitación de Pedro, quien negó a Jesús tres veces en el patio de Caifás, se arrepintió y luego recibió de Jesús el Primado en la Iglesia. La primera lectura, tomada de los Hechos de los Apóstoles, nos dice cómo el Espíritu Santo transformó a Pedro, a quien Jesús había nombrado jefe de su Iglesia, de un hombre temeroso a los hombres poderosos, en un valiente testimonio de la resurrección. Pedro está ante el Tribunal Supremo judío, el Sanedrín, que anuncia audazmente que él y los demás deben obedecer a Dios en lugar de a los hombres. La segunda lectura, tomada de Apocalipsis (el Apocalipsis de Juan), presenta la visión de Juan del Señor resucitado como el "Cordero de Dios" glorificado, entronizado en el cielo. Todo el Apocalipsis es una expresión de la esperanza cristiana en el Señor resucitado. El Evangelio de hoy cuenta la historia posterior a la resurrección de nuestro misericordioso Salvador, que busca a su grupo de discípulos decepcionados y abatidos. Así, el Evangelio también nos muestra a Dios en busca del hombre, incluso cuando el hombre trata de evadirlo. El incidente demuestra que las apariciones posteriores a la resurrección de Jesús no fueron meras alucinaciones. En la primera parte del evangelio de hoy, el Jesús resucitado se aparece a sus discípulos y les da un símbolo de su misión en una captura milagrosa de pescado seguida de un desayuno de pescado a la parrilla preparado por Jesús. La segunda parte es un diálogo entre Jesús y Simón donde a Simón se le pregunta tres veces si ama a Jesús, y él responde que sí, como en reparación por su triple negación de Jesús. Las dos metáforas utilizadas en la historia, a saber, la pesca y el pastoreo, son los deberes de la Iglesia en su trabajo misionero. Pedro, como un pecador perdonado, es elegido por la calidad de su amor para servir como líder en una comunidad de amigos. Como su misión principal, recibe el cuidado de los corderos y las ovejas vulnerables, y se le dice que la fidelidad a esta misión lo llevará al martirio.

Durante esta Tercera semana de Pascua, necesitamos abrir nuestros ojos, oídos y corazones para ver, escuchar y experimentar al Señor Resucitado que llega a nuestras vidas en diversas formas, circunstancias y eventos. El Señor resucitado nos bendice con éxitos y logros, pero a menudo no reconocemos la presencia del Señor resucitado detrás de nuestros éxitos inesperados, grandes logros, promociones en el trabajo, curaciones milagrosas y éxito en las relaciones. Él está allí, en medio de nuestras fiestas, celebraciones y otras ocasiones de regocijo. El Señor resucitado también está presente en nuestros dolores y sufrimientos. Hechos 9: 1-13 nos dice cómo el Señor resucitado transformó la vida de Saulo empujándolo hacia el camino de Damasco y haciéndolo temporalmente ciego. El mismo Jesús a menudo nos visita en forma de accidentes, enfermedades, pérdida de seres queridos, dolor y sufrimiento, y problemas en las relaciones. Presenciamos la resurrección en todas nuestras experiencias, para ser como los apóstoles y obedecer a Dios en lugar de a los hombres.

Sinceramente suyo en Jesucristo, el Señor resucitado!

Reverendo Joseph Luan Nguyen Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 4/28/2019: **\$12,860**

Total Sobres Recibidos: **302**

4 Donaciones Electrónicas: **\$100**

Venta de comida: **\$3,511**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

MOTHER'S DAY FUNDRAISING DINNER

We invite you to join us at the Special Thanksgiving Mass and dinner on **Sunday May 12, 2019**. Each ticket will be \$50, and your donation will go toward of Our Lady of La Vang Shrine as well as the new Pastoral Building for Catechism programs. Your contribution is greatly appreciated. Thank you.

FIRST COMMUNION MASS REHEARSAL

Viet First Communion Program students will have their rehearsal for the First Communion Mass on Wednesday May 15, 2019 at 7:00pm. Parents, please bring your children on time for the rehearsal. Thank you.

SACRAMENT OF CONFIRMATION



The Sacrament of Confirmation will be held on **Tuesday May 7, 2019 at 5:00pm** by **Bishop Timothy Freyer**. Please continue to pray for these students as they prepare for this important Sacrament in their lives. Thank you.

NOVENA FOR MOTHER'S DAY

We invite you to enroll your mother and loved ones in our Solemn Novena for Mother's Day will begin on Friday, May 3 thru May 12, 2019. All those enrolled will share nine days of remembrance at the masses and in prayers. Please take a Novena for Mother's Day envelope at the end of the church or in the office and return to us.

MOTHER'S DAY FLOWER FOR SALE



After all masses next Sunday, Our Parish will have bouquet of flowers for sale. It will be a perfect gift to all mothers. Please support our parish! Thank you.

NOTICIAS

SUBASTA Y CENA ANUAL

Invitamos a todos los feligreses a nuestra Subasta y Cena Anual el Domingo 12 de Mayo 2019 a las 6pm. favor de invitar a sus familiares y amigos, Todo lo que se recaude será para el nuevo edificio que vamos a construir muy pronto. Para más información pase a la Oficina.

SACRAMENTO DE CONFIRMACION

El Sacramento de la Confirmación se llevará a cabo el Martes 7 de Mayo de 2019 a las 5:00 pm por el Obispo Timothy Freyer. Por favor, continúen orando por estos estudiantes por este importante Sacramento en sus vidas. Gracias.

NOVENAS PARA EL DIA DE LA MADRE



Los invitamos a inscribir a su mamá y seres queridos a nuestra Solemne Novena Para el Día de las Madres empezando el 3 de Mayo 2019. Todas las Madres inscritas compartiran los nueve días en las misas y en las oraciones. Los sobres se encuentra en la mesita a la entrada de la iglesia. Oremos por todas las Madres!

VENTA DE FLORES



El Domingo Mayo 12, 2019 estaremos vendiendo flores por el Día de La Madre después de cada Misa. Este Ramo de Flores es el regalo perfecto para todas las Madres y así mismo estará apoyando a nuestra parroquia a recuadar fondos! Muchas gracias por su colaboración!

SACRAMENTO DE BAUTISMO



Los Bautizos son los primeros Sábados de cada mes a las 3:30pm. Los Padres de familia y los Padrinos tienen que tomar una clase un mes antes de la fecha del Bautizo. Para más información pase a la oficina parroquial. Dios los bendiga!

Giáo Xứ đang có 2 loại GÂY QUỸ khác nhau trong năm 2019

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin (La Vang)

Nhu Cầu: \$7.250.000
Hiện có: \$5.705.000
Cần thêm: \$1.445.000

*Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000/1 năm, mỗi gia đình.
Quỹ này nhằm xây Tòa Nhà Đức Tin, Văn phòng Giáo Xứ mới và Đài Đức Mẹ La Vang mới.
Thời gian tiếp tục gây quỹ là 1.5 năm: 07/01/2018 – 31/12/2019.*

*Khi hưởng ứng từ mức \$3.000 trở lên,
quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên
của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời
trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.*

Giáo xứ còn có 4 bậc ân nhân khác:

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn
Ân Nhân Bạc Nhất - 20 ngàn
Ân Nhân Bạc Nhì - 10 ngàn
Ân Nhân Bạc Ba - 5 ngàn

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (Pastoral Services Appeal-PSA)

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$70.000
Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$90.000
PSA Rebate: \$20.000

*Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$350/1 năm, mỗi gia đình.
Tổng số dư ra sẽ được gởi vào Quỹ Sinh Hoạt Hàng Năm Giáo Xứ.*

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **SỐ I.D. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **SỐ I.D. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để nhận sổ.

Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00AM – 12:00PM, và 1:00PM – 5:30PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2019, Giáo Xứ sẽ gởi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2018 của 2 QUỸ A và B trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gởi riêng.

Xin chân thành cảm ơn.

Nhờ Đức Mẹ La Vang, nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho Quý Vị và Quý Quyền.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm của Thánh Luca chương 12, câu 33 & 34

*“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”*

Quỹ Sinh Hoạt Hàng Tuần Giáo Xứ

Easter Vigil/Sunday Collection Goal

Meta de la Colecta Dominical

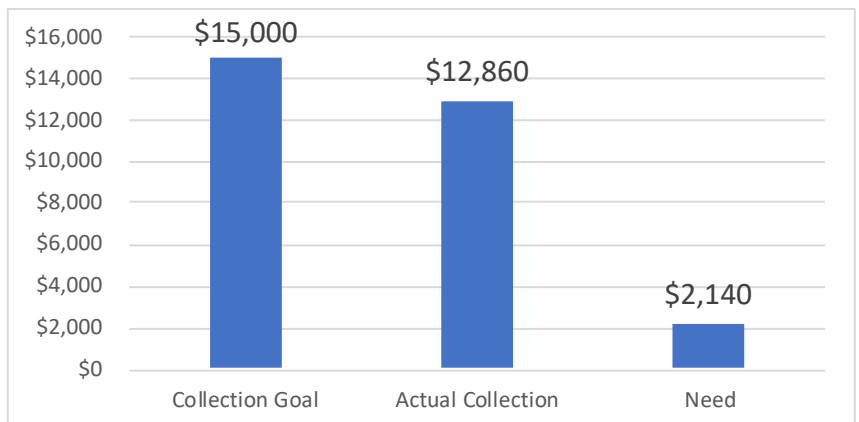
Xin Quý Vị rộng tay đóng góp cho Quỹ
Sinh Hoạt Giáo Xứ Hàng Tuần

Please support Our Parish

Por favor apoye a Nuestra

Parroquia

Thank You for Your Generosity!



Các Bậc Ân Nhân của **Quỹ Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin** trong tuần qua

Bao Huy Vu	\$2,000
Cong Van Nguyen	\$100
Phong Duy Hoang	\$100

EZ DENTAL CENTER

CINDY H. HUYNH, DDS

Nha Khoa Gia Đình & Thẩm Mỹ
UCLA Graduate

SPECIAL: \$40 Exam/Cleaning

306 North Euclid Street (714) 554-4222

Santa Ana, CA 92703 **MON - SUN:**

Nhận Medical, Insurance, Cash **9AM - 7PM**

Aceptar Medical, Aseguranza, Cash

Bán Mobihome Khu

Kona Kai

4117 W McFadden #211

\$20,000

1 phòng ngủ/ 1 phòng
tắm, 552 sq.ft, vườn rộng,
Tiền thuê đất \$875/tháng

LL: Le

818-321-0218

Bán Mobihome Khu

Balihi

432 S Harbor Spc #68

\$75,000

2 phòng ngủ/ 2 phòng tắm
có vườn nhỏ đang trồng
cây ăn trái

LL: Bác Lụa

714-933-0617

LA VANG HÀNH HƯƠNG

1- Thăm viếng các nhà thờ chánh Tòa San Francisco, Oakland, Đức Mẹ NVHB, đồi Tween Peak, Cầu nổi tiếng.

- **\$310 từ 17-19/5/2019** Cha Phúc LH

2- Đức Mẹ Guadalupe khóc & chớp mắt, Cầu thang Thánh Giuse, Mẹ Hổ Cát, nhà thờ chánh Tòa, Động Thạch Nhũ

- **\$355/ng từ ngày 20-23/6/2019**

3- Đức Mẹ Sầu Bi Oregon, ngày 4-8 tháng 7/2019, \$430, hoặc đi Canada từ 4-10 cha

Hiệp \$710

4- Đại Hội Thánh Mẫu Missouri Từ 1- 4/8 bao tip, coffe, ăn sáng, trưa, tối, ngày đi & về **\$395/ng**

5- Châu Sơn Sacramento 23/24 tháng 8

6- Đức Mẹ La Vang Las Vegas

Xin liên lạc: **Phú 714-725-9809**

Hường 714-725-9808

Kim 714-235-6006

LA VANG TOUR, INC.

Tour 1: Hành Hương New Mexico (4 ngày 3 đêm 23-27 tháng 5, 2019)

Kỷ niệm 1 năm ngày Đức Mẹ Guadalupe đã khóc vì nhân loại ở thành phố Hobbs, tuyệt tác Cầu Thang Ông Thánh Giuse, phép lạ Đức Mẹ Hổ Cát, nhà thờ cổ Cha Tạo, Grand Canyon AZ.

Giá: Phòng 4 người: \$325/1 người

Phòng 3 người: \$375/1 người

Phòng 2 người: \$400/1 người

Tour 2: Đức Mẹ Sầu Bi Portland Oregon và Đức Mẹ Bacc (5 ngày 4 đêm 4-8 tháng 7, 2019)

Giá: phòng 4 người: \$460/1 người (4 đêm hotel)

Tour 3: Đại hội Thánh Mẫu Missouri (31/7/2019 - 5/8/2019)

Giá: 350/1 người ngủ tại lều

Tour 4: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang kỳ XII Las Vegas - Cùng mẹ sống vui mừng và hân hoan trong Chúa (18,19,20/10/2019)

Sau chi phí, số tiền còn lại sẽ ủng hộ việc xây dựng Đài Đức Mẹ La Vang. Nhận: Cash, check, venmo, paypal

LL: Ms. Kim Loan Nguyễn - (714) 422-5269

Mr. Hai Vu - (714) 422-5278

Email: lavangtour18@gmail.com



FREE HOME DELIVERY
GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3

10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

TOBIA CASKET & FUNERAL

714-894-3723

(Mr. Thiêm Nguyễn)

www.tobiacasket.com



Billy Tran Insurance Agency

AUTO · HOME · LIFE · BUSINESS · WORKERS COMPENSATION

Billy Tran

Insurance Agent

Licence #: 0100527

ttran9@farmersagent.com

15380 Beach Blvd. #C

Westminster, CA 92683

714.894.3142 (Office)

714.468.2486 (Cell)

714.894.3481 (Fax)

KT Graphics

Printing - Copy

714 . 335 . 7083

Kt_graphics@yahoo.com

We have available spaces for advertisement. Please contact the office for additional information at 714-775-6200.

Please support those listed in our bulletin whenever possible.